



龍 傳 基 金

The Dragon Foundation

ANNUAL REPORT

2021-2022 年報

目錄

Contents

主席的話	01	Message from the Chairman
龍傳基金簡介	03	About The Dragon Foundation
董事會	05	Board of Directors
執行委員會	06	Executive Committee
活動及籌募委員會	07	Programme and Fund Raising Committee
行政概況	08	Administrative Review
活動回顧	09	Highlights of the Year
財務摘要	19	Financial Highlights
鳴謝	22	Acknowledgements
秘書處職員	23	Staff List



主席的話

Message from the Chairman

無論對香港或世界各地，2021年仍是充滿挑戰的一年。面對時代變遷與新常態，推動全球華裔青年領袖培育工作更顯意義重大。我們需致力推動青年身體力行，參與社會建設，開拓未來新景象。

本人謹此衷心感謝各位董事在年內鼎力支持和熱心參與，並且感謝秘書處全人辛勤付出，讓我們能夠同心協力、迎難而上，貫徹和履行基金的使命。

粵港澳大灣區發展為國家重要發展戰略，持續帶領香港青年融入國家發展大局尤為重要。本年度龍傳基金的焦點活動「龍匯100」，疫情下首次以線上線下混合模式舉行，匯聚近百位來自世界各地和香港的青年領袖，共同探討大灣區的發展與機遇，建立交流平台和聯繫網絡。

龍傳基金本年度亦持續舉辦「中華文化學習活動系列」，讓香港及來自世界各地的華裔青年加深認識和了解中國歷史與文化，以至國家最新發展狀況，藉此培養他們的國家民族觀念。

此外，龍傳基金的舊生會「匯龍坊」經過多年發展，成績有目共睹。本人喜見成員努力不懈，凝聚全球舊生，並積極動員支持基金活動。同時，一些舊生於個人專業領域取得卓越成就，回饋社會，本人為此深感欣慰和自豪。

基金全賴社會各界人士、企業及機構的慷慨捐贈和支持，得以持續實現抱負。本人謹代表董事會，衷心感謝各位善長和義工，特別是活動及籌募委員會全體成員的無私奉獻與鼎力襄助。上述委員會副主席何淑賢太平紳士年內不幸辭世，我們深感哀痛。何女士多年來對青年培育工作的貢獻，我們由衷銘記和感謝。

展望未來，本人期望新冠疫情受控，全球各地盡早恢復正常往來，基金得以推展各式實體交流活動，促進華裔青年更多學習與互動。

主席
黃嘉純

Hong Kong faced continued challenges in 2021 and we had to make changes to ensure that the 'new normal' worked well. Towards this end, we continued to focus on bringing together young Chinese leaders from around the world, nurturing them to leadership so that they would develop a passion for service and inject positive energy into the communities in which they lived. This was not always easy, but I am immensely grateful for the commitment and enthusiasm of our Board of Directors, and the dedication and efforts of the Secretariat for forging ahead. Some of the areas we covered this year include the following.

As you all know, the Greater Bay Area (GBA) is a focus for development under China's National Strategy. To ensure that our Dragons are kept up to date, this year's Dragon 100 looked into the new opportunities that the GBA presents. Online and in-person, 100 Dragons were able to explore, discuss and assess, as they built sustainable networks.

Through our series on "Chinese Culture and Heritage", we also continued to promote in-depth knowledge and understanding in these areas among local and global young Chinese. This is, we believe, one way to help strengthen their sense of identity and belonging to the nation.

Once again, I must commend the Foundation's Alumni Association, "DragoNation". They have, in spite of so many challenges, served and maintained a strong network of young Chinese professionals. Not only do they continue to liaise with past participants around the world, they also contribute individually through their acts of service in their communities and professions. We are so proud of their achievements!

We rely on so many people, corporate bodies and organisations to support our shared mission and goals. On behalf of the Board of Directors, I would like to express our heartfelt gratitude to all the donors and volunteers and supporters, especially all who worked tirelessly in our Programme and Fund Raising Committee for their unwavering devotion and contribution. Thank you all!

I would also like to take this opportunity to remember our dear and esteemed colleague, Ms. Junia Ho Suk-yin. Junia really was a stalwart in everything she did. Her passion for the Foundation was never in doubt. Sadly, with her passing we have lost a dear friend and a champion for young people. On behalf of us all, we send our deepest condolences to her family and friends.

Now, as we look to the future, I, like many, look forward to more in-person connections and face-to-face gatherings, boldly building our friendships with young Chinese leaders from around the world.

Lester Garson Huang
Chairman

龍傳基金簡介

About The Dragon Foundation

二零零零年為新世紀的開始，正值中國農曆的龍年。千禧時刻，香港特別行政區政府民政事務局及民政事務總署、香港青年協會以及中華全國青年聯合會合辦「千禧龍騰——海內外青年匯長城」計劃。

計劃包括在北京人民大會堂舉辦以「前瞻廿一世紀全球新趨勢及挑戰」為主題的「邁向新世紀研討會」，以及成功刷新舞動長龍健力士世界紀錄的「龍舞長城」。兩項大型青年交流活動共有超過三千名海內外華裔青年參與。

延續「邁向新世紀研討會」及「龍舞長城」兩項活動的精神，加上社會大眾的廣泛支持，龍傳基金於二零零零年二月十二日在香港正式註冊成立。基金為非牟利慈善機構，由獨立董事會管理，董事會委員包括香港特別行政區政府及香港青年協會委任的代表，以及社會各界的傑出人士。基金秘書處設於香港青年協會。

2000 was both the start of the new millennium and, according to the Chinese calendar, the Year of the Dragon. To commemorate these auspicious events, the Home Affairs Bureau and Home Affairs Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government, The Hong Kong Federation of Youth Groups and The All-China Youth Federation co-organised the project “Dragon at the Great Wall – Commemorating the New Millennium: A Vision for Youth”.

This special project included a youth conference, entitled, ‘Meeting the Challenges of the New Millennium’, with discussions focused on the theme, “Visualising the Trends of Global Development and the Challenges of the 21st Century”. Held at the Great Hall of the People in Beijing and attended by more than 3,000 Chinese youths from across the globe, the event culminated in raising a 10,000-foot-long dragon at the Great Wall which then successfully broke the current Guinness World Record for the longest dragon dance.

Following this successful event, and with community support and encouragement, The Dragon Foundation was set up, taking forward the aims manifested by Dragon at the Great Wall. The Foundation was established in Hong Kong and inaugurated on 12 February 2000. The Foundation is incorporated under the Companies Ordinance and registered as a non-profit, charitable organisation. The Foundation’s Board of Directors includes representatives of the HKSAR Government, The Hong Kong Federation of Youth Groups and prominent leaders from various sectors of the community. The Foundation’s Secretariat is administered by The Hong Kong Federation of Youth Groups.

宗旨

Vision

龍傳基金旨在聯繫全球華裔青年、鼓勵創新參與精神、發揚中華文化及促進世界共融。

To facilitate networks among Chinese youth worldwide, promote Chinese culture and heritage, and instil a spirit of service and responsibility.

目的

Objectives

- 積極推動青年領袖人才的培訓及研究工作
- 建立世界各地華裔青年之聯繫與交流網絡，加強相互了解與溝通
- 促進青年發展創新意念
- 鼓勵青年參與社會建設
- 表揚各專業領域中之華裔傑出青年領袖

- develop leadership skills
- establish an exchange network among Chinese youth
- facilitate the development of innovative potential
- provide opportunities and ways to serve the community
- honour outstanding Chinese youth in various professions

董事會

Board of Directors

名譽顧問

楊鐵樑爵士，大紫荊勳賢

主席

黃嘉純律師，銀紫荊星章，太平紳士

董事（按英文姓氏順序）

張信剛教授，金紫荊星章，榮譽軍團勳章，
英國皇家工程學院外籍院士，太平紳士 *
(至 2022 年 1 月 31 日止)

何永昌先生

藍鴻震先生，金紫荊星章，帝國服務勳章，太平紳士 *

李麗娟女士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士 *

李澤楷先生 *

廖美欣女士

廖偉芬女士

羅康瑞博士，大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士 *

羅偉特先生

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

譚榮根博士，銅紫荊星章，大英帝國勳章，太平紳士

王葛鳴博士，爵級司令勳章，太平紳士 *

楊永強教授，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士

Honorary Adviser

The Hon Sir Ti Liang Yang, GBM

Chairman

Mr Lester Garson Huang, SBS, JP

Directors (in alphabetical order)

Prof Chang Hsin-kang, GBS, Lég d' Hon, FREng, JP*
(until 31 January 2022)

Mr Andy Ho Wing-cheong

Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP*

Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP*

Mr Richard Li Tzar-kai*

Ms Jenny Liu Mei-yan

Ms Jennifer Liu Wai-fun

Dr the Hon Vincent Lo Hong-sui, GBM, GBS, JP*

Mr Victor Lo Wai-tak

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

Dr Tam Wing-kun, BBS, MBE, JP

Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP*

Prof Yeoh Eng-kiong, GBS, OBE, JP

Honorary Auditor

SHINEWING (HK) CPA Limited

義務秘書

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

Honorary Secretary

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

執行委員會

Executive Committee

主席

黃嘉純律師，銀紫荊星章，太平紳士

Chairman

Mr Lester Garson Huang, SBS, JP

委員（按英文姓氏順序）

何永昌先生

藍鴻震先生，金紫荊星章，帝國服務勳章，太平紳士

廖美欣女士

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

Members (in alphabetical order)

Mr Andy Ho Wing-cheong

Mr David Lan Hong-tsung, GBS, ISO, JP

Ms Jenny Liu Mei-yan

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP



* 為創會董事

* Indicates Founding Directors

活動及籌募委員會

Programme and Fund Raising Committee

行政概況

Administrative Review

名譽顧問 (按英文姓氏順序)

陳振彬博士，大紫荊勳賢，金紫荊星章，太平紳士
林李婉冰女士，榮譽勳章
李麗娟女士，金紫荊星章，官佐勳章，太平紳士
鄧鉅明博士，榮譽勳章，太平紳士

Honorary Advisers (in alphabetical order)

Dr the Honourable Bunny Chan Chung-bun, GBM, GBS, JP
Mrs Nina Lam Lee Yuen-bing, MH
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP
Dr Jimmy Tang Kui-ming, MH, JP

主席

譚贛蘭女士，金紫荊星章，太平紳士

Chairperson

Ms Annie Tam Kam-lan, GBS, JP

副主席 (按英文姓氏順序)

何淑賢太平紳士 (至 2022 年 8 月 19 日止)*
劉堃先生

Vice-Chairpersons (in alphabetical order)

Ms Junia Ho Suk-yin, JP (until 19 August 2022)*
Mr Christopher Lau Kwan

委員 (按英文姓氏順序)

樓家強先生，銅紫荊星章，榮譽勳章，太平紳士
李家倫先生
梁思敏女士
沈慧林先生
鄧錦雄博士，銅紫荊星章，榮譽勳章
伍尚修先生
楊德業先生

Members (in alphabetical order)

Mr George Lau Ka-keung, BBS, MH, JP
Mr Clive Lee Ka-lun
Ms Cindy Leung Sze-man
Mr William Shum Wai-lam
Dr Tang Kam-hung, BBS, MH
Mr Samuel Wu Sheung-shau
Mr Stephen Yeung Tak-yip

* 何淑賢女士，JP 任期內不幸辭世，本會深表哀思，並感謝她多年來的付出和貢獻。

* Ms. Junia Ho Suk-yin, JP passed away during her tenure and we are immensely grateful for dedicated service over her long years of service

秘書處

行政助理黃珏卿女士於 2022 年 5 月 16 日辭任。
秘書處在年度內仍保持運作順暢。

The Secretariat

Ms Karen Wong Kwok-hing resigned on 16 May 2022 on her own accord. The Secretariat continued to maintain day-to-day operations smoothly and efficiently.

財務概要

龍傳基金 2021/22 年度經審核財務報表由信永中和 (香港) 會計師事務所有限公司審計。2021/22 年度本基金之總收入為港幣 2,144,347 元，而總支出為港幣 2,885,680 元，即本年度虧蝕為港幣 741,333 元。餘額將轉移至累積基金。

截至 2022 年 3 月 31 日，本基金之總結餘為港幣 17,157,363 元。

截至 2022 年 3 月 31 日止年度全面收益報表及 2022 年 3 月 31 日資產負債表見本年度報告第 19 及 20 頁。

Financial Results

The audited financial statements of the Foundation for the financial year 2021/22 have been prepared by auditors, SHINEWING (HK) CPA Limited. The accounts show a total revenue of HK\$2,144,347 against a total operating expenses of HK\$2,885,680, resulting in an excess of expenses over revenues of HK\$741,333. The balance will be transferred to the Accumulated Fund.

The total reserves of the Foundation as at 31 March 2022 were HK\$17,157,363.

The Statement of Comprehensive Income for the year ending 31 March 2022 and the Statement of Financial Position as at 31 March 2022 are set out in pages 19 and 20 of this Annual Report.

活動回顧

Highlights of the Year

01

「龍匯 100」2021 Dragon 100 - 2021

After a year's suspension, the signature "Dragon 100" programme was reignited with a hybrid mode of online and face-to-face activities taking place in Hong Kong. Under the theme of "Dragons@GBA - New Developments and Opportunities", participants from Hong Kong and around the world joined a series of plenary sessions with distinguished speakers, discussions, alumni sharing and networking sessions, to explore and build synergy networks on opportunities available through the development of the Greater Bay Area.



受到冠狀病毒疫情影響而停辦一年的焦點活動「龍匯 100」，於今年度恢復舉辦，並首次以線上線下混合模式，在香港進行。本年的主題為「龍匯大灣區·新發展與機遇」，來自世界各地的華裔青年透過一連三日的講座、研討及舊生分享，就粵港澳大灣區的機遇及發展作出交流，並建立聯繫網絡。

活動啟動禮於 2021 年 12 月 17 日舉行，並邀得全國政協常委胡定旭教授，GBS, JP、第十三屆全國人大代表及前海管理局香港事務首席聯絡官洪為民教授，JP 進行主題演講。龍傳基金董事會主席黃嘉純律師，SBS, JP、創會董事藍鴻震先生，GBS, ISO, JP、董事譚榮根博士，BBS, MBE, JP、龍傳基金董事兼香港青年協會總幹事何永昌先生及活動及籌募委員會委員樓家強先生，BBS, MH, JP 出席擔任主禮。



The Commissioning Ceremony was held on 17 December 2021. The Guest of Honour were Professor Anthony Wu Ting-yuk, GBS, JP, National Standing Committee Member of the Chinese People's Political Consultative Conference and Professor Witman Hung, JP, Hong Kong Deputy to 13th National People Congress, PRC and Principal Liaison Officer for Hong Kong, The Shenzhen Qianhai Authority. They both delivered themed speeches to our worldwide participants. The Foundation's Chairman of Board of Directors, Mr Lester Huang, SBS, JP, Founding Director Mr David Lan, GBS, ISO, JP, Director Dr Tam Wing-kun, BBS, MBE, JP, Foundation Director and Executive Director of The Hong Kong Federation of Youth Groups Mr Ho Wing-cheong, and Programme and Fund Raising Committee Member Mr George Lau, BBS, MH, JP were also present to officiate the programme.

在新型冠狀病毒第五波疫情的影響下，一眾基層前線工作人員，如清潔工、保安人員、運輸工人等，因工作性質大多未能在家工作，並且需要堅守在疫情的最前線履行職務。龍傳基金一向鼓勵青年參與社會建設，回應社會需要，特別向香港賽馬會「新冠肺炎緊急援助基金」(第二輪)申請資助，獲撥款於2022年4至6月期間舉辦「龍情顯關懷－愛心傳送大行動」，向於區內低收入的前線工作人員或無法在家工作的基層人士，派發衛生及抗疫物資。

基金組織逾 280 位青年領袖和義工參與派發行動，地區遍佈全港 18 區，受惠人數達 1,800 人。



02

龍情顯關懷－愛心傳送大行動 Dragon Care Action

2022 年正值香港特別行政區成立 25 周年之慶。龍傳基金與香港青年協會過去曾多次攜手舉辦大型青年項目，作為慶祝活動，並促進青年互動和建立國民身份認同和歸屬感。本年度特別推出「龍飛動舞－青年共創行動」，鼓勵本地及海內外華裔青年在疫情下仍保持交流分享，善用中華文化藝術元素，凸顯青年創新和參與的可貴。

活動由著名水墨畫家李志清先生首先繪畫巨龍畫像，並邀請 10,000 位青年參與集體創作。有關作品將結集製成動畫短片，同時另設專屬網頁，供公眾人士觀賞。有關項目獲納入為慶祝香港特別行政區成立 25 周年的認可活動。製成品和動畫短片將於 2022 年 12 月配合推廣中華文化為主題的青年活動推出，作為對香港回歸祖國 25 周年的祝願和心意。



As a result of the fifth wave of the epidemic, frontline workers in sectors like cleaning and hygiene, security and transportation still had to go to work. With funding support from the "COVID-19 Emergency Fund" (Phase Two) of the Hong Kong Jockey Club, the Foundation was able to initiate their "Dragon Care Action" programme of youth engagement for community building. From April to June this year, over 280 youth leaders and volunteers distributed protective sanitary packages to less privileged or low-income frontline workers. They reached 1,800 beneficiaries in 18 districts of Hong Kong.



03

「龍飛動舞」－青年共創行動 Dragon Dance - Youth Co-create Action

To celebrate the commemorative 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, a government accredited official community-organised event, saw the Foundation, in collaboration with The Hong Kong Federation of Youth Groups, organise the "Dragon Dance - Youth Co-create Action" project. This unique project began with an original painting of a giant dragon renowned watercolour artist Mr Lee Chi-ching. This was then added to by 10,000 other drawings and paintings of dragons by young artists. The end co-created project will be transformed into an animated video, which will be available online for the public, and the final giant dragon artwork and animated video will be shown in December of 2022 as part of a themed youth event promoting Chinese culture, offering good wishes to Hong Kong since its return to the motherland.

秉承發揚中華文化的宗旨，龍傳基金持續推出「中華文化學習活動系列」，透過邀請專業人士分享，讓年輕一代認識不同中華傳統文化。活動包括：涼茶文化講座系列；與華人廟宇委員會合辦的全新中國歷史文化學習活動系列「歷史文化體驗行『遊歷香港』」的10場線上導賞活動；以及與香港青年協會協辦「中國歷史文化周2022」等。

此外，龍傳基金獲「華人廟宇委員會」資助，舉辦名為「文化傳人」的中華文化推廣計劃，透過學習中國歷史和文化，鑑古知今，增進青少年對中華文化和國家發展的認識，提升他們對國家歷史和文化的尊重和承傳。計劃除了設有不同主題系列的講座，亦會教授青年創新解難、溝通協作、數碼運用等技能。青年參加者最後將以「中華文化與現代中國」為題，進行提案比賽。



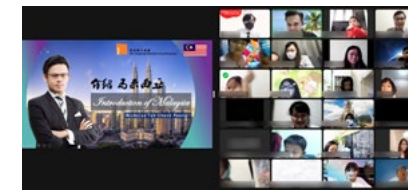
The "Chinese Culture and Heritage Events" series continued this past year. Event highlights included a traditional herbal tea cultural talk and workshop series; a new collaboration with the Chinese Temples Committee on an "Experiencing Hong Kong's History and Culture - Walk, Tour and Explore" for ten online docent activities, as well as our annual "China Week" activities in partnership with The Hong Kong Federation of Youth Groups.

One exciting programme this year was the "Cultural Successors" series. Sponsored by The Chinese Temples Committee, the focus was on connecting the past with the present and future of Chinese culture, history and national development. Talks and workshops were held and participants were encouraged to come up with their own innovative ideas to submit proposals on the "Chinese Culture and Modern China".



04

中華文化學習活動系列 Chinese Culture and Heritage Events



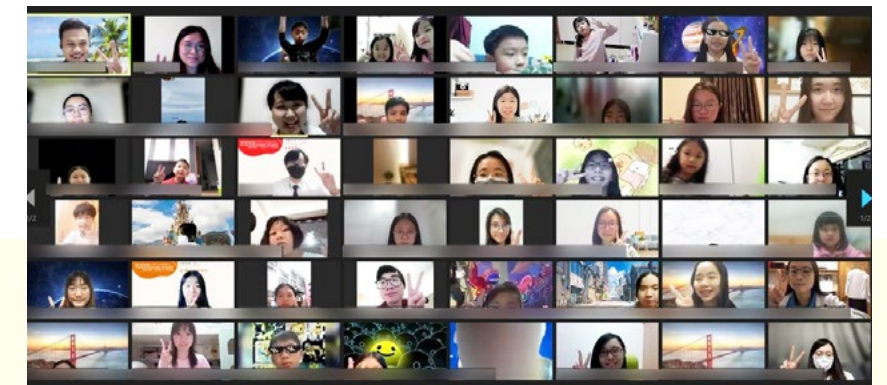
文化交流活動

龍傳基金與香港青年協會交流部合辦線上文化交流活動，由身在法國和馬來西亞的龍傳基金舊生，與本地的青少年分享海外生活情況和身處國家的文化特色，讓香港青少年擴闊眼界，建立交流網絡。

Culture Exchange

Together with the Youth Exchange Unit of The Hong Kong Federation of Youth Groups, the Foundation organised a series of cultural exchange activities with alumni from France and Malaysia for a sharing with local youth, during which they talked about culture and living abroad. This served as a very direct way of widening the horizons of the local participants.

05 海內外舊生聯繫活動 Dragon Connection – Networking Events with Alumni in and outside Hong Kong



「細說明華」社區記錄項目

龍傳基金聯同香港房屋協會、程尋香港和獅子頭文化工作室推出「細說明華」社區記錄項目，為重建的明華大廈社區作歷史和保育記錄，並推動青年關心和認識社區發展，以聯繫本港青年及動員龍傳基金舊生參與社會建設，發揮舊生的專業建立社區。

Ming Wah Dai Ha Documentary Project

In collaboration with the Hong Kong Housing Society, Hide and Seek Tour and Lion Head Culture, the Ming Wah Dai Ha Documentary Project was launched. This project is to preserve the historical and cultural records of Ming Wah Dai Ha community as redevelopment occurs. A project like this is important to promote youth awareness and understanding of community development, and included younger participants as well as alumni, to see how a range of professions could join hands in making a social contribution.





全健共享空間

龍傳基金夥拍香港青年協會 PH3 成功申請「滙豐香港社區夥伴計劃」，於灣仔區推行「全健共享空間」，計劃包括「全健樂活市集」、「青年導師同行計劃」、「灣仔全健計劃」及「全健午膳共享空間」四大項目。龍傳基金招募舊生擔任身心全健導師，讓他們運用個人專長，為香港基層家庭及在學青少年提供鍛練身體和紓緩心靈的機會。



06

舊生組織 Alumni Associations



Wellness SPOT Project

Supported by The HSBC Hong Kong Community Partnership Programme, the Foundation, together with PH3 of The Hong Kong Federation of Youth Groups, launched the "Wellness SPOT" Project. This saw four themed initiatives to promote and provide physical, spiritual and personal wellness opportunities to young people, especially those adversely affected by the pandemic. Through a wellness market, a youth mentorship programme, a comprehensive whole-person wellness programme, and a shared space with mindfulness and health tips, Foundation alumni, with appropriate professional competencies, were recruited as wellness instructors to support and benefit less privileged families, leading them towards gaining healthier minds and bodies.



匯龍坊

龍傳基金的舊生會匯龍坊於 2022 年 5 月 28 日組織了線上線下同步的「匯龍日」，以「如何投資未來，支持可持續發展」為主題，與逾 100 名來自香港和世界各地的匯龍坊成員，在網上及現場作跨地域互動交流。

活動當日邀請了特區政府環境局局長黃錦星先生，GBS, JP 擔任主禮嘉賓，龍傳基金董事會主席黃嘉純律師，SBS, JP、創會董事藍鴻震先生，GBS, ISO, JP、龍傳基金董事兼香港青年協會總幹事何永昌先生及董事廖美欣女士均有出席。

匯龍坊委員會亦籌辦了名為「傳龍薈」的活動，透過邀請舊生分享他們在不同領域的才能和經驗，聯繫 38 個不同國家和地方的舊生參與。活動設有三個不同主題，包括冥想、品酒和瑜珈，吸引近百位舊生線上出席。

同時，匯龍坊於 2022 年 3 至 4 月間推出首個「線上運動挑戰」，邀請遍佈全球的舊生，透過不同運動項目共同保持健康身心，維繫友情。

香港智營

香港智營於 2009 年由數名舊生成立，旨在培育青年人成為領袖，締造可持續的社區發展。年度期間由於受疫情影響，相關活動因而取消。

DragoNation

The Alumni Association of The Dragon Foundation, DragoNation, organised the “DragoNation Day 2022. Focusing on “Sustainable Development: Invest for Our Future”, over 100 alumni from Hong Kong and worldwide were invited to join in hybrid mode a variety of sharing and interactions.

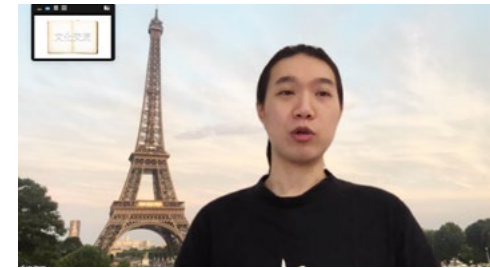
The event was supported by Officiating Guest Mr Wong Kam-sing, GBS, JP, Secretary for the Environment of the HKSAR Government. Representatives of the Foundation Board of Directors were also present, including Chairman Mr Lester Huang, SBS, JP, Founding Director Mr David Lan, GBS, ISO, JP, Director and also Executive Director of The Hong Kong Federation of Youth Groups Mr Andy Ho, and Director Ms Jenny Liu.



龍情顯關懷— 愛心傳送大行動 Dragon Care Action



海內外舊生聯繫活動 Dragon Connection – Networking Events with Alumni in and outside Hong Kong



文化交流活動
Culture Exchange

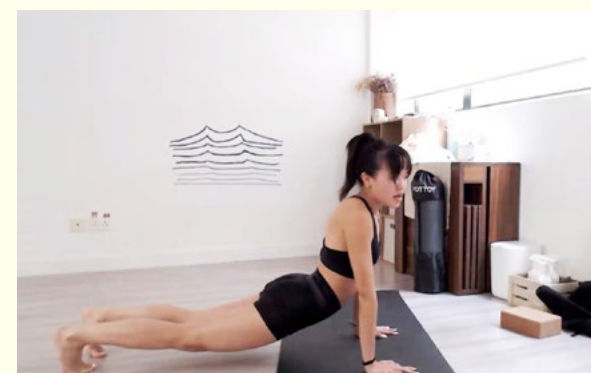


A newly launched series, “Dragon Connection” also took place where the worldwide alumni network from 38 countries and places were invited to speak or join on themed topics of different professions, talents and experiences. The series attracted around 100 alumni online for three sessions of mutual learning on meditation, the art of drinking and yoga.

An initiative on the promotion of healthy lifestyles and wellbeing through friendships and connections, “Sports@Home Challenge” was also launched from March to April, encouraging and engaging worldwide alumni in hands-on workouts.

Envision Hong Kong

Envision Hong Kong was founded in 2009 by a few members of DragoNation to train and further develop young people as leaders to contribute towards sustainable community development. Due to the unforeseen pandemic situation, activities were suspended.



舊生組織 Alumni Associations 匯龍坊 DragoNation



全健共享空間
Wellness SPOT Project

中華文化學習活動系列 Chinese Culture and Heritage Events



財務摘要

Financial Highlights

截至 2022 年 3 月 31 日的資產負債表

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH, 2022

		2022	2021
		HK\$	HK\$
非流動資產	NON-CURRENT ASSETS		
按公平價值透過損益列帳的金融資產	Financial assets at fair value through profit or loss	12,956,094	17,865,148
		<u>12,956,094</u>	<u>17,865,148</u>
流動資產	CURRENT ASSETS		
已付按金	Deposit paid	6,826	6,826
其他應收帳項	Other receivables	47,526	100,512
應收利息	Interest receivable	610	-
預付款項	Prepayments	33,732	13,845
現金及現金等價物	Cash and cash equivalents	4,811,854	391,048
		<u>4,900,548</u>	<u>512,231</u>
流動負債	CURRENT LIABILITIES		
欠香港青年協會款項	Amount due to The Hong Kong Federation of Youth Groups	39,387	460,439
預收款項	Receipt in advance	549,600	-
應付帳項及應計費用	Payables and accruals	110,292	18,244
		<u>699,279</u>	<u>478,683</u>
流動資產淨值	NET CURRENT ASSETS	<u>4,201,269</u>	<u>33,548</u>
資產淨值	NET ASSETS	<u>17,157,363</u>	<u>17,898,696</u>
代表：	Representing:		
累積基金	ACCUMULATED FUND	<u>17,157,363</u>	<u>17,898,696</u>

截至 2022 年 3 月 31 日止年度的全面收益表

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH, 2022

	2022	2021
	HK\$	HK\$
收入及其他收益	REVENUES AND OTHER INCOME	
客戶合同收益	Revenue from contract with customers	
活動收入	Programme income	269,825
籌募活動收入	Income from fund raising events	1,666,520
		<u>1,936,345</u>
其他收入	Other income	
香港賽馬會慈善信託基金捐款	Donation from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust	-
其他捐款及贊助	Other donations and sponsorship	28,118
政府資助	Subvention from government	-
利息收入	Interest income	2,986
股息收入	Dividend income	93,343
雜項收入	Sundry income	500
基金經理回贈	Rebate from fund manager	34,584
按公允價值計入損益的金融資產之收益	Gain on disposal of financial assets at fair value through profit or loss	-
按公允價值計入損益的金融資產之價值增益	Fair value gain on financial assets at fair value through profit or loss	48,471
政府「保就業」計劃資助	Government grant from Employment Support Scheme	-
		<u>208,002</u>
總收益	Total revenue	<u>2,144,347</u>
營運支出	OPERATING EXPENSES	
核數師酬金	Auditor's remuneration	
- 審核服務	-Audit service	Honorary 義務
- 其他服務	-Other services	-
僱員薪酬	Staff salaries	1,811,838
公積金及強制性公積金供款	Provident fund and mandatory provident fund contribution	190,185
按公允價值計入損益的金融資產之虧損	Fair value loss on financial assets at fair value through profit or loss	83,454
印刷及文儀	Printing and stationery	8,283
活動支出	Programme expenses	196,026
籌募活動支出	Fund raising events expenses	468,431
維修及保養費用	Repairs and maintenance	9,587
電話和傳真費用	Telephone and fax charges	6,108
保險	Insurance	19,947
雜項支出	Sundry expenses	35,332
電費	Electricity	7,677
租金及差餉	Rent and rates	32,630
匯兌虧損	Exchange loss	16,182
總營運支出	Total operating expenses	<u>2,885,680</u>
本年度虧損 / 盈餘總額	(DEFICIT) /SURPLUS FOR THE YEAR	<u>(741,333)</u>

龍傳基金
截至 2022 年 3 月 31 日年度非法定帳目聲明

STATEMENT ON NON-STATUTORY ACCOUNTS FOR
THE DRAGON FOUNDATION
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

以上陳列的截至 2022 年 3 月 31 日年度的數字，雖然來源於龍傳基金相關年度的財務報表，但不構成龍傳基金就該年度的法定帳目。有關財務報表以英文編製，中文本乃根據英文本翻譯。如兩個版本有歧異，則以英文本為準。根據公司條例第 436 條要求披露的與這些法定帳目有關的更多信息如下：

龍傳基金將按照公司條例第 662(3) 條及附表 6 第 3 部的要求，按時向公司註冊處處長遞交有關帳目。

龍傳基金的核數師已就該帳目出具審計報告。該審計報告為無保留意見的審計報告；其中不包含審計師在不出具保留意見的情況下以強調的方式提請使用者注意的任何事項，亦不包含根據公司條例第 406(2)，407(2) 或 (3) 條作出的聲明。

The above figures relating to the year ended 31 March 2022 are extracted from the financial statements of The Dragon Foundation (the "Foundation"), but they do not constitute the Foundation's statutory annual financial statements for that year. The financial statements are prepared in English, the Chinese translation is based on the English version. Where any discrepancy arises between the two versions, the English version shall prevail. Further information relating to those statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

The Foundation will deliver those financial statements to the Registrar of Companies in due course as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The Foundation's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under sections 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.

鳴謝
Acknowledgements

全賴董事會和活動及籌募委員會對青年工作的熱誠及鼎力支持，龍傳基金才得以在過往充滿挑戰的一年繼續精益求精，舉辦卓越的活動，培育全球華裔青年成為明日的領袖。

本年度龍傳基金提名了嘉宏航運有限公司、康德堂中醫診所有限公司、環速集團有限公司、Eidealink Limited 及 Play More Limited 參與香港社會服務聯會舉辦的 2021 - 2022「商界展關懷」計劃，該公司成功獲頒發「商界展關懷」標誌，以表彰其關懷社會的貢獻。

龍傳基金謹向 2021/22 年度慷慨捐助和支持本基金的社會各界人士和團體，致以由衷謝意。

The Foundation is deeply grateful for the contribution and support of the Board of Directors, as well as the Members of the Programme and Fund Raising Committees. Their passion, enthusiasm and guidance is without parallel and it is because of this that the Foundation was able to pass through a challenging year.

The Foundation was able to successfully nominate Cargo Services Far East Limited, Conduct Chinese Medicine Clinic Limited, Speedy Group Corp. Limited, Eidealink Limited and Play More Limited to The Caring Company Scheme 2021-22 of The Hong Kong Council of Social Service, in recognition of their immense contributions.

Last but not least, the Foundation has been humbled by all the support shown by individuals and organisations for their generous donations in cash and kind over the past year. The Foundation is a community organisation and we depend on the community.

Corporate Sponsors
(in alphabetical order)

Cargo Services Far East Limited
Chinese Temples Committee
Conduct Chinese Medicine Clinic Limited
Eidealink Limited
Hong Kong Commercial Broadcasting Corporation Limited
Memorigin Watch Company Limited
Play More Limited
Speedy Group Corp. Limited
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

Supporters
(in alphabetical order)

Dr Gigi Au-Yeung Chi-ting
Mr William Chan Chun-ho
Professor Witman Hung, JP
Mr Rex Lai Tat-shing
Mr Nelson Lam Kwok-tong
Mr George Lau Ka-keung, BBS, MH, JP
Mr Clive Lee Ka-lun
Ms Cindy Leung Sze-man
Mr Philip Liu Hong-jin
Dr Calvin Mak Hoi-kwan
Dr Billy Tang
Ms Kristy Tsang Kin-sze
Mr George Wan
Professor Anthony Wu Ting-yuk, GBS, JP

Donors
(in alphabetical order)

Ms Ng Choi Kok
Ms Shelley Lee Lai-kuen, GBS, OBE, JP
Ms Leung Yim Ching
Mr William Shum Wai-lam

鳴謝

Acknowledgements

Supporting Organisations (in alphabetical order)	
共青團東莞市委員會	Lion Head Culture
佛山市青年聯合會	Lunch+ De Central
深圳市青年聯合會	Malaysia-China Strategic Association
富思 (投資) 廣州有限公司	Malaysian Young Graduates Association
增城區港澳台僑青年創新創業夢工場	Oriental Art & Living Company
廣州市穗港澳青少年交流中心	Persatuan Belia Xiang Lian Malaysia
Central + De Central	Phoenix Foundation
Chow Tai Fook Enterprises	Society of Hong Kong History
City University of London, Bayes Business School	The Chinese University of Hong Kong
DragoNation	The Hong Kong Association of Business and Professional Women
DunDum Solutions Group Limited	The Hong Kong Federation of Youth Groups
Envision Hong Kong	Youth Exchange Unit
Faculty of Biotechnology, Atma Jaya Catholic University	The Hong Kong Federation of Youth Groups Leadership Institute
Good City Foundation	The Hong Kong Federation of Youth Groups Lung Hang Youth S.P.O.T.
Hide and Seek Tour	The Hong Kong Federation of Youth Groups PH3
H.K.S.K.H. St. Matthew's Neighbourhood Elderly Centre	The Hong Kong University of Science and Technology Convocation
Hong Kong Cyberport Management Company Limited	Toastmasters International
Hong Kong Housing Society	UBS AG
Hong Kong Young Historian Initiative	Wubuntu
Inifinitus Plaza	
International Church of the Foursquare Gospel - Hong Kong District Limited	
KICKEASY GmbH	
LETS Limited	

秘書處職員

Staff List

鄧良順先生 Mr Gary Tang Leung-shun	秘書長 Secretary-General
藍文霆先生 Mr Martin Nam Man-ting	計劃經理 Project Manager
黃珏卿女士 (至 2022 年 5 月 16 日止) Ms Karen Wong Kwok-hing (until 16 May 2022)	行政助理 Administrative Assistant



ANNUAL REPORT

2021-2022 年報

21/F, The Hong Kong Federation of Youth Groups Building,
21 Pak Fuk Road, North Point, Hong Kong

Email: info@dragonfoundation.net

Tel: (852) 2811 2779

Fax: (852) 2811 2669

www.dragonfoundation.net



The Dragon Foundation 龍傳基金



Published in November 2022